

车车加油

美国

6000所学校

品格教材

垃圾场 闹鬼之谜

不做胆小鬼！

(美) 菲利普·沃尔顿 著
李丹 译



湖南人民出版社

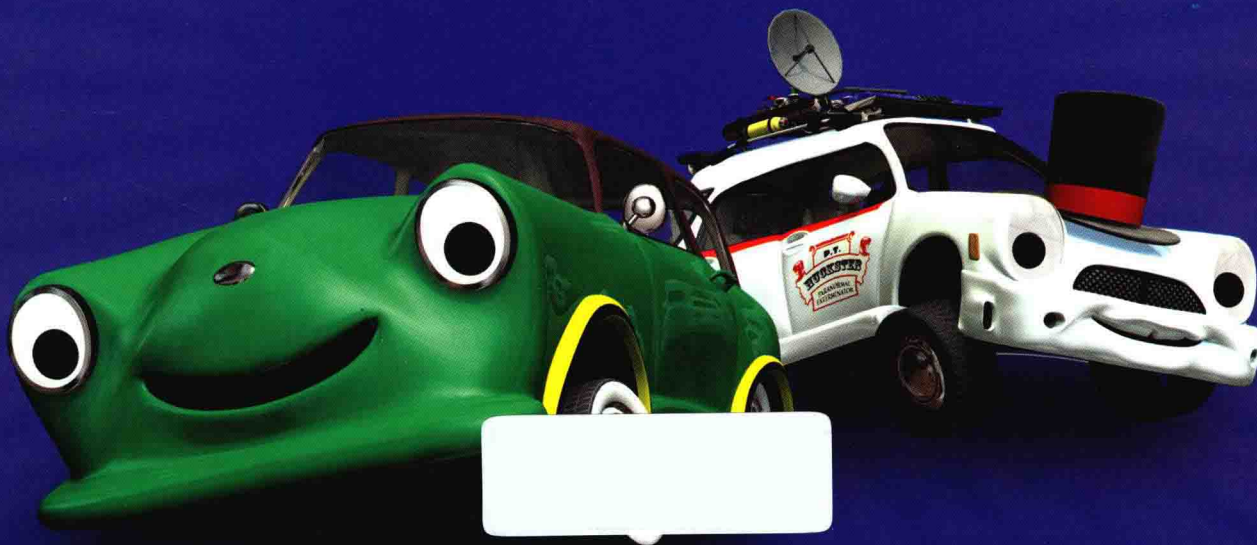
车车加油

RISINGSTAR
STUDIOS

垃圾场闹鬼之谜

(美) 菲利普·沃尔顿 著

李丹 译



测绘出版社

· 北京 ·

著作权合同登记号：01-2014-4606

Copyright ©, [2014], GoldKing Media, LLC. All Rights Reserved. International Copyright Secured. Originally published in English under the title, [Mystery of the Spooky Junkyard].

图书在版编目 (CIP) 数据

垃圾场闹鬼之谜 / (美) 沃尔顿 (Walton, P.) 著; 李丹译.
— 北京: 测绘出版社, 2014.8
(车车加油)
ISBN 978-7-5030-3535-7

I. ① 垃… II. ① 沃… ② 李… III. ① 动画 -
连环画 - 美国 - 现代 IV. ① J238.7

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 157549 号

车车加油——垃圾场闹鬼之谜

著 者: [美] 菲利普·沃尔顿

译 者: 李 丹

责任编辑: 周秀芳

美术编辑: 张牧笛

装帧设计: 101 度工作室

出版发行: 测绘出版社

邮 编: 100045

地 址: 北京市西城区三里河路50号

经 销: 各地书店

邮 箱: smp@sinomaps.com

印 厂: 北京缤索印刷有限公司

网 址: www.chinasmp.com

字 数: 35 千字

电 话: 010-68531160(发行部)

印 张: 3

010-68523818(编辑部)

成品规格: 277mm x 215mm

版 次: 2014 年 8 月第 1 版

印 次: 2014 年 8 月第 1 次印刷

定 价: 15.00 元

书 号: 978-7-5030-3535-7/G · 1134

本书如有印装质量问题, 请与我社发行部联系调换。



一天，太阳快落山的时候，伊杰和玛丽正在公路上并肩跑着，突然，伊杰撞到了一个旧化油器上。



“这东西不该在这儿。”玛丽大声说。

“是啊，没准儿它会伤人的。”伊杰揉了揉脸，抱怨道。

“为什么你不把它送到垃圾场呢？”

玛丽说着，把化油器递给伊杰。



“让我一个人去垃圾场？”

伊杰使劲咽了一下口水。



SKREECH

“我才不呢！那台垃圾捣碎机正等着把汽车切成碎片！有一次，我们班一个孩子在那儿听到一声可怕的尖叫，吓得一晚上都开着灯睡！”



“你不会被这样的故事吓着吧？”玛丽笑着说，“我觉得你是勇敢的超级英雄。”

“科图是很勇敢，可我不是科图。”
伊杰说，“另外，他不是真人。”

“你也很勇敢，伊杰，我相信你。”
玛丽对伊杰非常有信心。

“我不知道，玛丽，也许我会请科图来帮忙。”伊杰有点儿怀疑自己。

A green and yellow car with a face is flying through the air, leaving a white trail. It is positioned in the upper left quadrant of the page. In the background, there is a large, multi-story building with many windows. The sky is blue with some clouds.

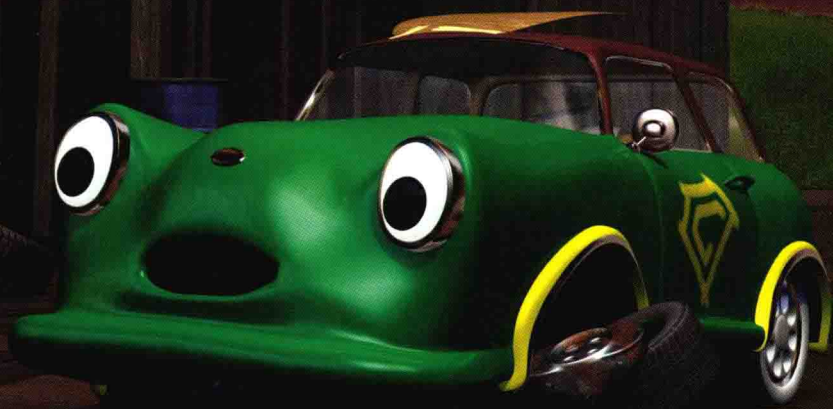
于是，伊杰把自己想象成超级英雄科图，加速穿过了汽车城。

“飞驰到恐惧面前，勇敢的科图把
罪魁祸首——腐蚀的化油器带给这个
恐怖的……呃……垃圾场的魔鬼。”伊
杰就这样大声唱着，到了垃圾场。

“也许没我想象得那么糟吧。”
伊杰盯着巨大的木门说。

“科……科图不怕。”伊杰说着，从一大堆锈迹斑斑的轿车、老化的轮胎和缠绕在一起的废铁间穿过，整个垃圾场看起来就像个地牢。这时候，一个声音从垃圾场深处传了过来，像是金属发出的嘎吱声。

SQUEEEK



“科……科图有点儿害怕了。”伊杰颤抖着说。

“喂，有人吗？”伊杰走到了垃圾场深处，大声喊道。



伊杰往四周看了看，一个人影也没有。这时——

SCREE

WOOSH



一阵刮擦的声音传来，伊杰感觉有东西飞快地闪到了他身后。



“别……别吓我，”伊杰结结巴巴地说着，试图鼓起勇气，“科……科图害怕死的东西……”

一个巨大的影子飘到了伊杰身后，伊杰慢慢转过身……

一个可怕的东西旋转
着飞到了他头顶上方！

G-G-GHOST!!!

“鬼……鬼啊！”伊
杰尖叫着向出口跑去。
鬼在后面紧追不舍，眼
看着越来越近。

看到前方的大门，伊杰嗖的一下冲了出去。

CRASH!!!!

“哎哟”一声，伊杰掉到了土堆里。

OOOF!!

伊杰慢慢转过身，看到鬼走远了。

这时候，玛丽和富兰克林正在纪念公园的花坛里拔草，而强尼和德里克一路争论着来到公园。

“……我觉得他是一个马戏团的头，要不就是蛇形皮带油推销员。”他们停下来的时候，德里克说。



“不可能，他看起来像我的牙医。”强尼反对。

“你的牙医？”德里克大笑着说，“你看的是什么样的疯狂牙医啊？”



“你们在说谁呢？”玛丽问。

“镇上新来的那辆车，”强尼回答，“他看起来怪怪的，我们在猜他是干什么的。”

突然，伊杰一个急刹车，停在他们面前。

“呼哧……呼哧……终于找到你们了，呼哧……呼哧……垃圾场……咳……有……”伊杰气喘吁吁地说。

“有什么，伊杰？”富兰克林问，“你还好吧？”

“是啊，老兄，你是说那只老松鼠又找你麻烦了吗？”强尼笑着问。

终于，伊杰喊了出来：

“垃圾场有鬼！！”

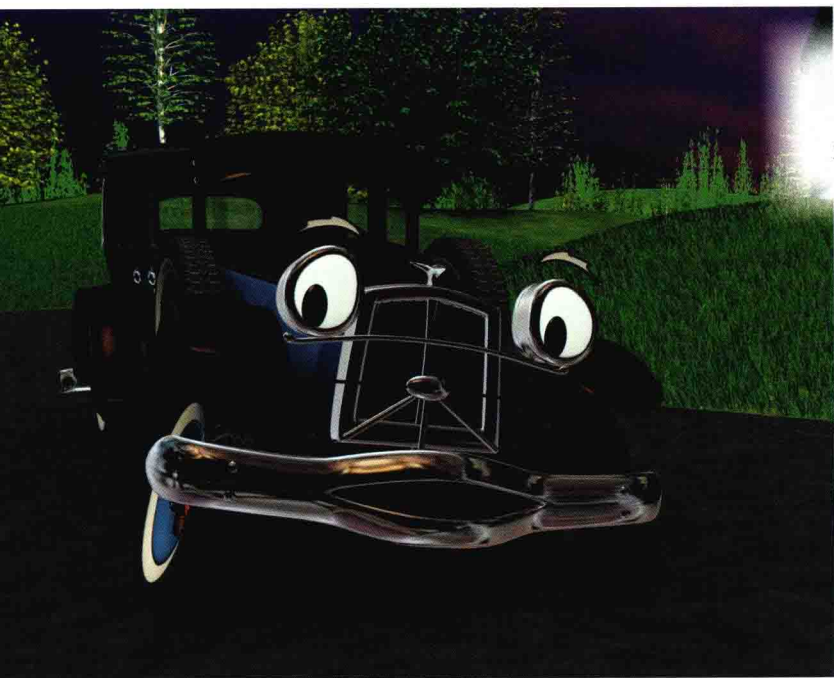


大家都看着伊杰，听他讲事情的经过。

“你不是又在编故事吧？”强尼嘲笑他说，“还记得那次你说古老的峡谷里有一头怪兽吗？”

“可是，有一头怪兽……也说不准。”

玛丽帮着伊杰说。



“是啊，”富兰克林表示同意，“我相信一切现象都有合理的解释。”



“说得对，先生。”一个声音突然插了进来，“听说你们身边真有鬼！”

